

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 20

**Rubrik:** Am Hitsch si Mainig

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

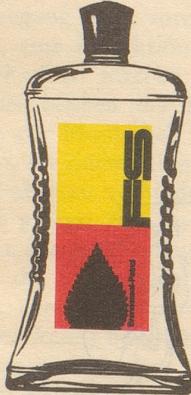
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FS

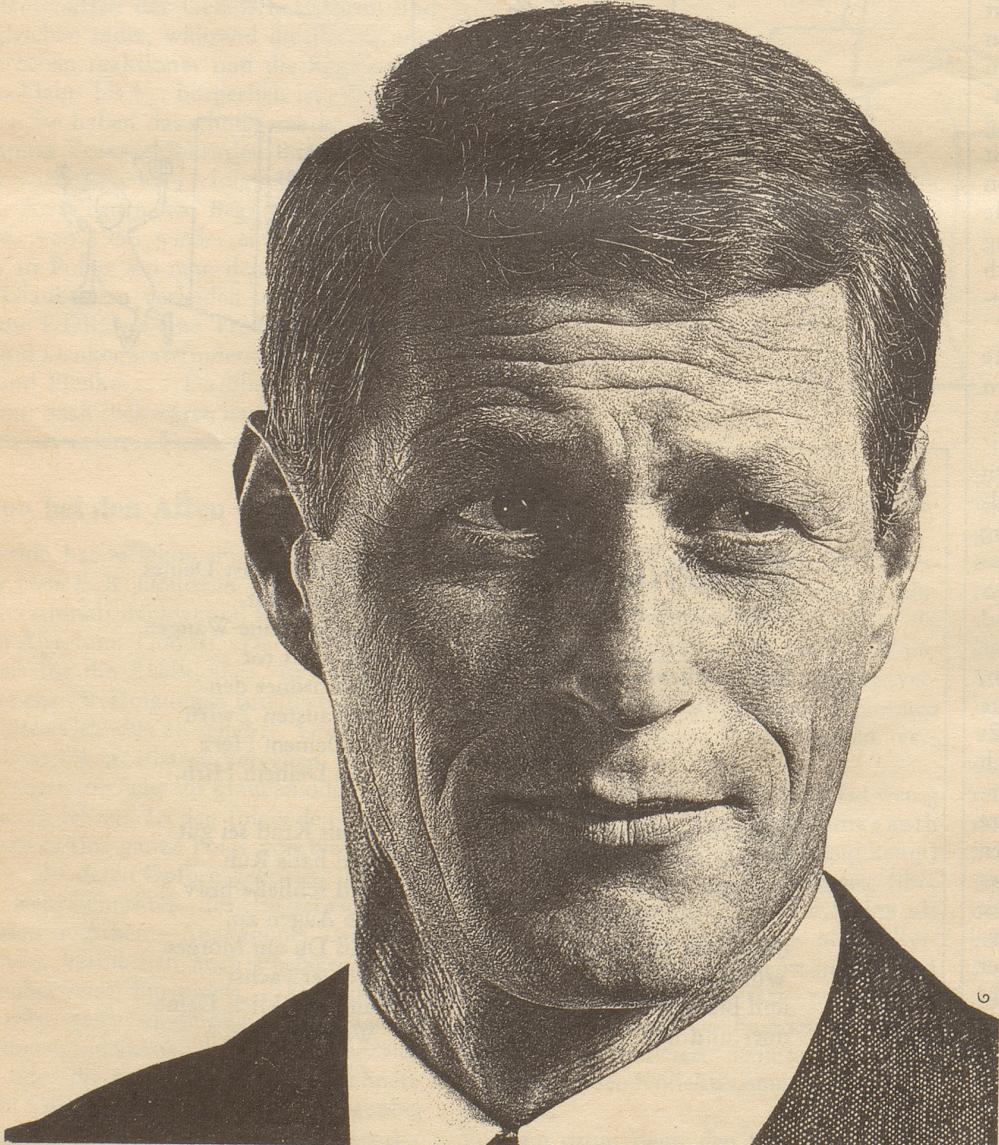
## das Haarwasser mit Garantie!



Wir können es uns leisten, FS-Haarwasser mit der Garantie «Erfolg oder Geld zurück» anzubieten. Weil wir wissen, dass FS auch Ihr Haarproblem löst. Traditionell bewährte Kräuterextrakte vereinen sich mit modernen FS-Wirkstoff-Komple-

xen und dem FS-Haarfestiger zu einem Haarpflegemittel von höchster Wirksamkeit. Schuppen und Haarausfall gehören mit FS der Vergangenheit an.

Parfumerie Franco-Suisse,  
Ewald & Cie. AG, Pratteln/Basel



Am Hirsch  
si Mainig

Dar Erbprinz Hans-Adam vu Liachtaschtai hätt si mit dar Grääfin Marie Kinsky varlobbt. Nu, das isch iara und imm zgunna und hoffantli findand dia baida a guati Woonig zSangalla, wenos denn znoöchscha Joor hüürotand. Üssara Bundespräsident hätt natüürli demm Pärli au gratuliart, das haist, är hätt a Telegramm an da Härr und Pfrau Fürst vu Liachtaschtai gschickt. Und in dem Telegramm isch gschaanda:

*Im Moment, da Sie sich anschicken, die offizielle Verlobung seiner Durchlaucht Erbprinz Hans-Adam zu feiern, freue ich mich, Euren Durchlauchten die herzlichsten Glückwünsche des Bundesrates und des Schweizervolkes entbieten zu dürfen.*

Won i das Telegramm in dar Zittig gläasa hann, hanni a Lachkhrampf khriagt. Schu (Durchlaucht) in dar Ainalt isch für mii zvii, abar eersch no in dar Meerzaal – Eure Durchlauchten hätt mi vartätscht!

I waiß, i waiß, dar Bundesroot hätt a Büächli in dar Schublaada, wo alli Aareeda, wo ma da Blau-blätigia aahenkha muß, dinna schtöönd. Dar Chef vum Politischa bruucht das Büächli sihhā jeeda Taag. Und dar Bundespräsident ebba für Gratulazioona.

Das mittelhochtütscha Wort *durchliuhnen* haist soviil wia durchleuchten, hell strahlen, glänzen, hanni miar sääga loo. Ganz eerli gsaid, miar isch zFürschtaapaar vu Liachtaschtai sogäär ganz simpatisch und wia ma khöört, sinds bei iaram Volkh gäära gsähha. Abar obs gad durrlüüchtat odar hell schitraaland sind, jo nu, i glauba sii glenzand au nitt mee als üüsraains. Ischas aigantli nitt möggli, daß ma mit denna aalta Floskhla apfaart? As tööt aifach asoo falsch, wemma offiziell vu *(Durchlaucht)* und äänlicham Schnittlauch prichtat. Khönnti dar Bundesroot nitt amoool a Büächli ussaggee, mit Aareeda, wo dar hüttiga Zitt abitz bessar entschprähhand? (Übrigens: üssara Härr Bundespräsident hetti noch miinara Mainig in demm Telegramm dia hübschi Brutt au törfä ärwääna ...)

### Konsequenztraining

Jetzt können die Schneiderinnen zeigen, was sie können: Immer mehr Frauen wollen einen kniefreien Rock haben, bei dem man die Knie nicht sieht ... Boris